

Uživatelská příručka



**Sypač soli s písku
City Ranger 2260/2250**

Úvod

Vážený zákazníku,

Blahopřejeme vám k zakoupení nového produktu Egholm.

Model City Ranger 2260/2250 byl zkonstruován a vyroben v Dánsku a nabízí širokou škálu možných použití při údržbě venkovních ploch.

Optimální použití vašeho sypače soli a písku City Ranger 2260/2250:

Pro zajištění optimální výkonnosti sypače soli a písku City Ranger 2260/2250 si před jeho použitím pečlivě prostudujte tuto příručku. Pokud tak neučiníte, může dojít ke zranění osob nebo k poškození stroje.

Bezpečnost:

Sypač soli a písku je vybaven různými zařízeními pro zajištění optimální provozní bezpečnosti uživatele i okolí. Žádáme vás, abyste věnovali pozornost zvláště kapitole 1.1 Bezpečnost. Údržbu stroje může provádět pouze profesionální pracovník.

Používání sypače soli a písku je určeno pouze profesionálům. Při dodání bude uživatel důkladně proškolen, aby se z něj stal kompetentní operátor.

Nepůjčujte stroj žádné osobě, která nebyla důkladně proškolená a neprostudovala si pečlivě tuto příručku.

Uživatelská příručka by měla být stálou součástí stroje, a proto musí být v případě jeho prodeje předána novému majiteli společně s ním.

Výstrahy:

Některé položky v uživatelské příručce jsou označeny tímto výstražným symbolem. Výstraha označuje místa, kde je nutné být obzvláště obezřetný, aby nemohlo dojít ke zranění osob nebo k poškození stroje a jeho příslušenství. Výstraha také označuje, čemu byste měli věnovat zvláštní pozornost.



Výhody:

Protože zásadou společnosti Egholm je dosahovat neustálých zlepšení, vyhrazujeme si kdykoliv právo na změnu technických údajů stroje a zařízení bez dalšího upozornění. Společnost Egholm nepřijímá žádnou odpovědnost za chyby nebo opomenutí v této uživatelské příručce.

Kontaktujte nás:

Máte-li jakékoliv otázky týkající se libovolného produktu společnosti Egholm, neváhejte nás kontaktovat.

S pozdravem,

Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

e-mail: info@egholm.dk · www.egholm.eu



Aplicación Egholm: fácil acceso a material útil

Descargue nuestra aplicación Egholm, introduzca el número de serie de su máquina y, posiblemente, añada archivos adjuntos, y obtenga acceso a vídeos, manuales, especificaciones técnicas y mucho más.

Si acepta recibir notificaciones, se le enviará información de productos y servicios, ofertas, etc. La aplicación está disponible para teléfonos móviles Apple y Android.

Obecné informace	5
1.1 Bezpečnost	5
1.2 Prohlášení o shodě EU pro strojírenství	7
1.3 Technické údaje	8
Uživatelská příručka	10
2.1 Montáž rámu	10
2.2 Montáž/demontáž	10
2.3 Přemísťování sypače pomocí zdvihacího oka	12
2.4 Startování	13
2.5 Nastavení množství posypu	13
2.6 Nastavení šířky posypu	14
2.7 Nastavení rychlosti míchadla	15
2.8 Systém start/stop (dodatečné vybavení)	15
2.9 Použití	15
Servis a údržba	17
3.1 Čištění	17
3.2 Údržba	18
3.3 Každodenní údržba	18
Podmínky	20
4.1 Záruka	20
4.2 Stížnosti	21
4.3 Likvidace	21
Poznámky	22

Sypač soli a písku Egholm je odolný stroj, který vás zbaví kluzkých cest! Sypač soli a písku je vyroben z robustních částí. Rozmetadlo sypače je velmi těžko opotřebovatelné a může pracovat se solí, pískem a 8mm štěrkem.

Sypač soli a písku zajišťuje přesné a rovnoměrné sypaní - a dokonce rozmrazování země, například cyklistických stezek, chodníků nebo parkovacích ploch. Nastavuje se ručně v závislosti na povětrnostních podmínkách a rychlosti jízdy, takže sype pouze tolik písku a soli, kolik je zapotřebí. Šířku posypu lze nastavit na 1–5 m.

K dispozici je volitelný kryt, který zabrání vlhnutí materiálu.

Sypač soli a písku se dodává se speciálně vyvinutým rámem, který velmi snadno umožní jediné osobě připojit nebo sundat příslušenství.

Užitečné tipy

Před připojením se ujistěte, že jsou západkové svorky čisté. Je to důležité na ochranu hydraulického systému.

Každodenní čištění a údržba prodlouží životnost stroje a nástavby.

Obecné informace

**Honest
Machines**

1.1 Bezpečnost

Zajistěte, aby nikdo nestál v blízkosti stroje:
Zkontrolujte, zda při použití stroje nestojí žádná osoba v jeho blízkosti, protože hrozí nebezpečí rozdrčení.



POZNÁMAKA:

Protože je stroj vybaven otočným kloubem, jeho zád' při zatačení vybočuje. Zajistěte, aby při použití stroje žádná osoba nestála v jeho blízkosti. (Obrázek 1)



Ujistěte se, že je sypač soli a písku bezpečný:

Zkontrolujte, že je sypač soli a písku pevně zajištěn ve stroji. (Obrázek 2)



Zabraňte nehodám u zadní části sypače soli a písku:

Prsty a chodidla držte mimo rotační rozmetadlo sypače. (Obrázek 3)



Udržujte sypač soli a písku v čistotě:

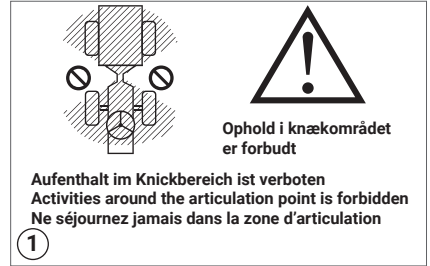
Zkontrolujte, zda se za chodu sypače soli a písku v jeho blízkosti nevyskytují žádné osoby.



Zabraňte převržení stroje:

Nejezděte se strojem na místa, kde by mohl sklouznout, převrhnout se nebo převrátit. Nejezděte se strojem do svahu se sklonem větším než 10°. (Obrázek 4)

Neopatrná jízda vysokou rychlostí s plně naloženým sypačem soli a písku zvyšuje riziko převrácení. Před zatáčkami nebo retardéry dostatečně zpomalte, abyste minimalizovali riziko převrácení.



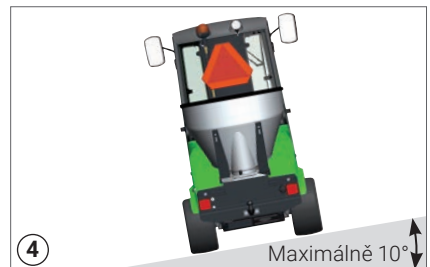
① V pracovním prostoru stroje nesmí stát žádná osoba



② Pojistná páka



③ Rozmetadlo sypače



④ Nejezděte se strojem ve svahu se sklonem větším než 10°

Obecné informace

1.1 Bezpečnost - pokračování



Riziko poranění od zdvihací tyče:

Při pokládání sypače soli a písku je třeba být velmi opatrný. Pevně přidržujte zdvihací tyč, dokud není sypač soli a písku upevněn na stroji. (Obrázek 1)



Bezpečnostní mřížka:

Bezpečnostní mřížka musí být nasazena před tím, než je možné sypač soli a písku používat. (Obrázek 2)



Naložení soli a šterku

Neplňte zásobník až po okraj.



Vyvarujte se poškození sluchu

Vždy noste schválené chrániče sluchu když používáte stroj. (Obrázek 3)



Vyvarujte se popálení!

Hydraulické komponenty se zahřívají při používání sypače soli a písku. Nešahajte na komponenty dokud dostatečně nezchladnou, případně použijte rukavice.



Vyvarujte se zraněním očí!

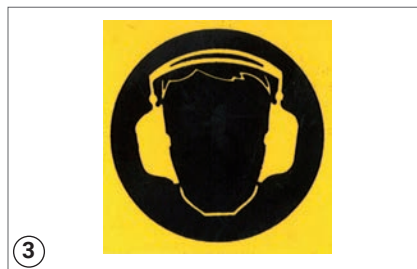
Noste kryt očí pokud kontrolujete šířku rozhozu na rozmetadle. (Obrázek 4)



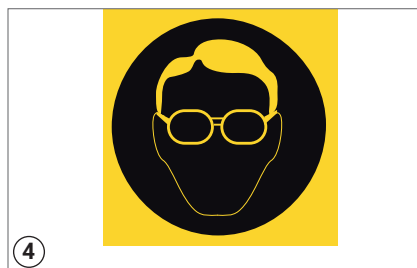
Sypač soli a písku se sklápí směrem na stroj



Bezpečnostní mřížka



Chránič sluchu



Chránič zraku

1.2 Prohlášení o shodě EU pro strojírenství

Výrobce: **Egholm A/S**
Adresa: **Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig**
Telefon: **(+45) 97 81 12 05**


Tímto prohlašuje, že

Stroj: **Sypač soli a písku 2260/2250**
Typ: **SG3**

· byl vyroben v souladu s ustanovením směrnice o strojním zařízení 2006/42/ES

Jakákoliv změna, přestavba nebo přídatky na zařízení, příslušenství nebo výbavě, která není originálně vyrobena společností EGHOLM má za následek nutnost nového typového schválení. Prohlášení o shodě a další schválení vydaná pro společnost EGHOLM, stejně jako záruka, na stroj a příslušenství pozbude platnost.

Pokud není mezi uživatelem, zákazníkem a společností EGHOLM písemně dohodnuto jinak, je EGHOLM správcem všech dat generovaných strojem a příslušenstvím během provozu.

Místo: Lemvig
Datum: _____
Podpis: 
Rainer Flanz, R&D Manager

Obecné informace

1.3 Technické údaje

Rozměry	Sestaveno:	Ukládací velikost:
Délka (D)	2 690 mm	1 250 mm
Šířka (Š)	1 070 mm	880 mm
Výška s kabinou (H)	1 960 mm	

Hmotnost	91 kg
Hmotnost rámu	31 kg

Objem nádrže	240 l
Šířka posypu	1 - 5 m
Nakládací výška	1 290 mm

Technické údaje:

Typ	22 SG3
-----	--------

POZNÁMAKA:

Technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Sypaný materiál musí mít poloměr nejvýše 8 mm. Větší materiál se může zachytit a může sypač písku a soli poškodit.

Pokud se na sypání používá častěji štěrk než sůl a písek, musí se očekávat větší opotřebení.

Dodatečné vybavení:

E09723170 Kryt
E50001551 Start/stop

Uživatelská příručka

**Honest
Machines**

Uživatelská příručka

2.1 Montáž rámu

Při dodání je sypač soli a písku upevněn buď na stroji City Ranger 2260/2250, nebo na dodaném stojanu pro upevnění. Pokud je nástavba upevněna na stroji, je nutné dodaný stojan sestavit.

Smontujte rám dvěma dodanými šrouby. Nyní je připraven k použití. (Obrázek 1)



2 šrouby na rámu nádrže

2.2 Montáž/demontáž

Přípevnění sypače soli a písku:

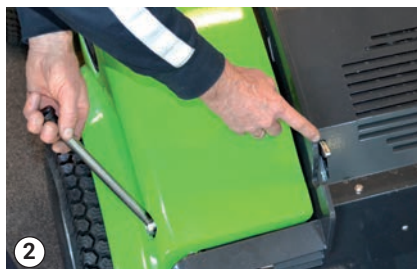
Před připojováním nebo sundáváním musí být sypač soli a písku prázdný.

Před připojením/odpojením sypače soli a písku musí být vždy umístěn na pevné a rovné zemi.

Pohyb sypače soli a písku připojeného k rámu smí probíhat pouze na pevné a rovné zemi.

1. Couvněte se strojem k sypači soli a písku namontovanému na rámu.
2. Zastavte stroj.
3. Zkontrolujte, že je pojistná páka v zajištěné poloze. Háky musí být umístěny stejně jako na obrázku. (Obrázek 2)
4. Zkontrolujte, zda jsou hydraulické spojky čisté a nezaprášené. Pokud ne, očistěte je suchým hadrem. (Obrázek 3)

5. Natlačte sypač soli a písku nad nosnou konzolu. (Obrázek 4)
Sypač soli a písku musí být vyrovnán se středem stroje.



Pojistná páka – odjištěno



Čištění spojek



Montáž sypače soli a písku

2.2 Montáž/demontáž - pokračování

6. Stlačte zdvihací tyč dolů, stlačte pojistnou rukojeť pro její uvolnění z držáku a sklopte sypač soli a písku na stroj. (Obrázek 1)



Výstraha!

Dávejte pozor, aby nedošlo k rozdrčení prstů, a pevně držte zdvihací tyč během sklápění sypače soli a písku.

7. Zkontrolujte, že je sypač soli a písku pevně zajištěn ve stroji.

8. Uvolněte rám ze sypače soli a písku.

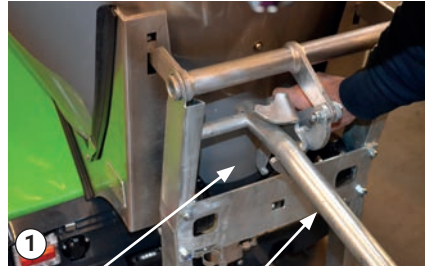
9. Stlačte rukojeť pojistné páky, otočte proti směru hodinových ručiček a potom vytáhněte pojistnou páku a otočte ji nahoru. (Obrázek 2)

10. Připojte sypač soli a písku bezpečně ke stroji otočením pojistné páky po směru hodinových ručiček o 1/3. (Obrázek 3)

11. Zatlačte pojistnou páku a otočte jí proti směru hodinových ručiček.

Vyjmutí sypače soli a písku:

Provedte postup montáže v opačném pořadí.



Rukojeť pojistné páky Zdvihací tyč



Vytáhněte pojistnou páku



Otočte pojistnou páku

Uživatelská příručka

2.3 Přemísťování sypače pomocí zdvihacího oka

Používejte zdvihací oko pro přesun sypače soli a písku, pokud nelze použít dodaný stojan.



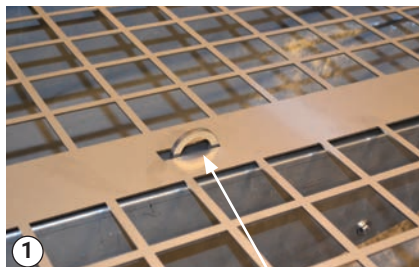
POZN.!

Nezdvihejte sypač soli a písku, pokud není vyprázdňený posypový materiál!

Zvedací oko je umístěno na horní straně nástavby, což usnadňuje jeho uchopení malým jeřábem. Případně lze ke zvedání použít popruhy. (Obrázky 1 a 2)

Během celého zdvihání usměřujte sypač soli a písku rukou.

Umístění zvedacího oka zaručuje, že sypač soli a písku bude stabilní během celého zdvihání.



Zvedací oko



Zvedání pomocí popruhů

2.4 Startování

1. Spusťte stroj.
2. Spusťte sypač soli a písku zapnutím zadního vývodového hřídele PTO. (Obrázek 1)



Výstraha!

Zajistěte, aby při použití stroje nikdo nestál v jeho blízkosti.



Poznámka!

Při otáčení může dostat zadní část stroje smyk, proto hrozí rozdrčení nebo srážka.

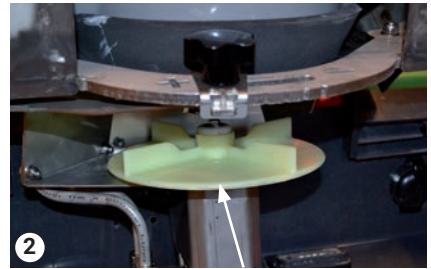


Zabraňte nehodám u zadní části sypače soli a písku:

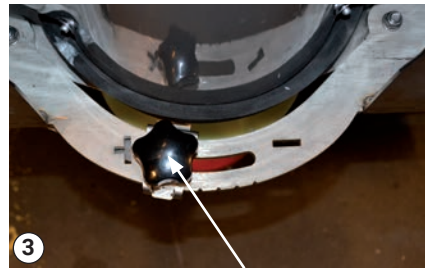
Prsty a chodidla držte mimo rotační rozmetadlo sypače. (Obrázek 2)



Zadní vývodový hřídel PTO



Rozmetadlo sypače



Otočte rukojetí

2.5 Nastavení množství posypu

Množství posypu lze nastavit na zadní straně sypače soli a písku.

Otočte rukojetí. (Obrázek 3)

- a. Otočte podávací desku ve směru hodinových ručiček pro snížení přívodu materiálu.
- b. Otočte podávací desku proti směru hodinových ručiček pro zvýšení přívodu materiálu.

Uživatelská příručka

2.6 Nastavení šířky posypu

Šířka posypu je šířka, kterou sypač soli a písku pokryje zem. Může být nastavena od 1 do 5 m v závislosti na posypovém materiálu.

Při nastavování rozmetadla posypu noste ochranu očí.

Šířku posypu lze nastavit na přední straně sypače soli a písku.

Chcete-li nastavit šířku posypu, otočte páčku „Distribution“ na přední straně sypače soli a písku. (Obrázek 1–2)

Rukojeť lze nastavovat od 1 do 6, kde 1 je nejužší šířka posypu.



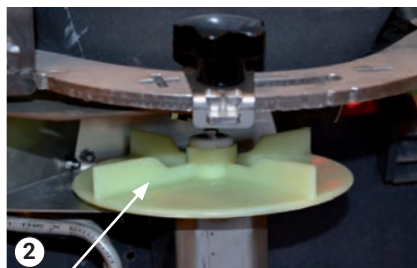
Důležité!

Sypaný materiál musí mít poloměr 8 mm. Větší materiál se může zachytit a může sypač písku a soli poškodit.

Pokud se na sypání používá častěji štěrk než sůl a písek, musí se očekávat větší opotřebení.



Nastavení šířky posypu – páčka „Distribution“



Rozmetadlo sypače – rychlost se nastavuje páčkou „Distribution“

2.7 Nastavení rychlosti míchadla

Rychlost míchadla je rychlost, kterou dochází k míchání posypového materiálu a jeho propadávání na rozmetadlo.

Pokud se používá hrubší posypový materiál, snižte rychlost, abyste zabránili zbytečnému opotřebení.

Chcete-li nastavit rychlost míchadla, otočte páčku „Mixer“ na přední straně sypače soli a písku. (Obrázek 1)

Rukojeť lze nastavovat od 1 do 6, kde 1 je nejnižší rychlost míchadla.

2.8 Systém start/stop (dodatečné vybavení)

Systém start/stop zajišťuje, že se posyp zastaví, když stroj stojí, takže sypač soli a písku funguje pouze, když je stroj v pohybu.

Spínač start/stop je umístěn za levým zadním krytem. (Obrázek 3)

Před spuštěním posypu přesuňte spínač do polohy „ON“ (zapnuto). (Obrázek 4)



Nezapomeňte spínač opět vypnout, když vyměníte sypač soli a písku za jinou nastavbu.

2.9 Použití

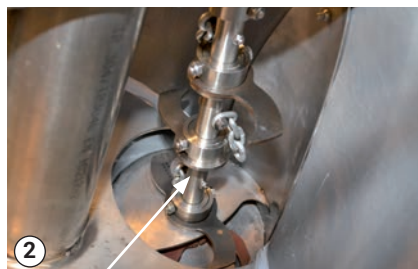
Sypač soli a písku lze používat pouze se strojem City Ranger 2260/2250.

Sypač soli a písku se nesmí používat k hnojení polí mrvou nebo hnojivy nebo k vápnění.

Nesmí se používat k uchovávání korozivních materiálů.



Nastavení rychlostí míchadla – páčka „Mixer“



Míchadlo – rychlost se nastavuje páčkou „Mixer“



Spínač start/stop – za levým zadním krytem.



Systém start/stop je zapnutý

Servis a údržba

**Honest
Machines**

3.1 Čištění

Čištění sypače soli a písku:

Každodenní čištění a údržba prodlouží životnost stroje a nástavby.

Doporučuje se čistit sypač soli a písku a stroj vodou ihned po použití a vyhození zbytků soli a odpadu do kontejneru. Vyhněte se čištění západkových spojek vysokotlakou vodou.

Hadrem otřete západkové spojky. (Obrázek 1)

Nezapomeňte důkladně vyčistit stroj.

Skladování mimo sezónu:

Když bude sypač soli a písku skladován mimo sezónu, doporučuje se provést následující kroky:

Postříkejte sypač soli a písku ochranným mazivem.

Pokud bude sypač soli a písku delší dobu skladován nebo když skončí sezóna, je důležité jej vyčistit, aby se zabránilo vzniku rzi.

Před použitím sypače soli a písku po uložení vyčistěte západkové spojky.



Spojky vyčistěte hadrem

Servis a údržba

3.2 Údržba

Rozlitý olej nebo jiné kapaliny musí být co nejrychleji shromážděny a zlikvidovány.

Doporučuje se, aby byla nastavba během opravy nebo údržby umístěna na stojanu. Ujistěte se, že je stojan pevně umístěn na rovném povrchu – a že jsou kola před začátkem práce zajištěna.

Pokud je nastavba upevněna během opravy a údržby na stroji, je nutné před začátkem práce přijmout následující opatření:

- a. Vypněte motor
- b. Odpojte baterii
- c. Odpojte hydrauliku

Při manipulaci s hydraulickým systémem stroje se doporučuje nosit rukavice a ochranu očí.

3.3 Každodenní údržba

Zkontrolujte spotřební díly a případně je vyměňte.

Podle potřeby namažte spodní ložiska.

Hydraulické motory nevyžadují údržbu.

Zkontrolujte, že jsou všechny šrouby a matice utaženy.

Zkontrolujte tlak v pneumatikách stroje a upravte, pokud je zapotřebí.

Viz uživatelská příručka pro základní stroj City Ranger 2260/2250, ve které jsou pokyny pro každodenní údržbu stroje.

Podmínky

**Honest
Machines**

Podmínky

4.1 Záruka

Záruční lhůta na materiál a dílenské zpracování sypače soli a písku je 12 měsíců od data koupě. V případě poruch nebo vad na stroji v záruční lhůtě provede společnost Egholm potřebné opravy a poskytne zákazníkovi potřebný materiál a práci zdarma, v souladu se smluvními podmínkami uvedenými níže.

Rozsah záruky:

1. Záruka společnosti Egholm je platná pouze na základě předložení originální stvrzenky, společně s popisem modelu, sériovým číslem a datem koupě.
2. Pravidelné kontroly, seřízení, servis a technické změny nejsou zárukou kryty.
3. Všechny dotazy týkající se záruky musí být předány distributorovi, od kterého byl stroj zakoupen.
4. Tato záruka nekryje poruchy a vady, které nebylo možné zpětně vysledovat k závadě na materiálu nebo dílenském zpracování.
5. Tato záruka je platná pouze pro osoby, které získaly stroj zákonným způsobem a to během záruční doby.
6. V případě, že se neprovádí vhodná údržba podle platných pokynů, si společnost Egholm vyhrazuje právo odmítnout jakýkoli nárok uplatněný během záruční doby.
7. Společnost Egholm si vyhrazuje právo na provedení vylepšení a změn souvisejících s konstrukcí stroje bez toho, že by byla povinna změnit dříve dodané modely, kterých se to dotkne.

Záruka nekryje:

- Opotřebenání, nehody, poškození zařízení způsobené chybami obsluhy, nedbalostí, změnou konstrukce stroje nebo použitím jiných náhradních součástí či nástrojů než od společnosti Egholm.
- Stroje s nečitelnými sériovými čísly.

Poškození způsobené vyšší mocí, například bleskem, záplavami, požárem, válečným konfliktem, občanskými nepokoji atd. nebo jinými příčinami, které nejsou pod kontrolou společnosti Egholm.

4.2 Stížnosti

Všechny dotazy týkající se stroje by měly být předány distributorovi, od kterého byl stroj zakoupen. Platí to pro dotazy týkající se normálního používání, servisu, údržby a náhradních součástí, stejně jako všech ostatních stížností.

Přejeme vám mnoho let bezpečného a spokojeného používání stroje.

S pozdravem,
Egholm A/S

4.3 Likvidace

Když po mnoha letech používání dosáhne sypač soli a písku konce své provozní životnosti, měl by být zlikvidován odpovídajícím způsobem, který je v souladu s příslušnými předpisy pro likvidaci odpadu.

1. Použitý hydraulický olej musí být zlikvidován ve schváleném recyklačním zařízení.
2. Vyměňte všechny plastové a gumové části a vyhoďte je.
3. Po demontování uvedených součástí je stroj připraven k předání místní společnosti schválené pro nakládání s odpady.

Poznámky

Honest Work.

Egholm A/S
Transportvej 27
7620 Lemvig, Denmark
T.: +45 97 81 12 05
www.egholm.eu - info@egholm.dk